

الشمس AshShams

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. By the sun and its brightness.	1. By the sun and its brightness.	1. By the sun and its (glorious) splendor.	1. By the sun and its brightness.	وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾
2. And [by] the moon when it follows it (the sun).	2. And by the moon when it follows it (the sun).	2. By the moon as it follows it (the sun).	2. And the moon when it follows it (the sun).	وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾
3. And [by] the day when it displays it.	3. And by the day when it makes (the sun) conspicuous.	3. By the day as it shows up (the sun's) glory.	3. And the day when it reveals it (the sun).	وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا ﴿٣﴾
4. And [by] the night when it covers it.	4. And by the night when it covers up (the sun).	4. By the night as it conceals it.	4. And the night when it enshrouds it (the sun).	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾
5. And [by] the sky and He who constructed it.	5. And by the heaven and Him Who established it.	5. By the firmament and its (wonderful) structure.	5. And the heaven and Him Who built it.	وَالسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾
6. And [by] the earth and He who spread it.	6. And by the earth and Him Who spread it.	6. By the earth and its (wide) expanse.	6. And the earth and Him Who spread it.	وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ﴿٦﴾
7. And [by] the soul and He who proportioned it.	7. And by the human self and Him Who balanced it.	7. By the soul, and the proportion and order given to it.	7. And a soul and Him Who perfected it.	وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾
8. And inspired it [with discernment of] its wickedness and its righteousness.	8. Then inspired it with its wickedness and its piety.	8. And its enlightenment as to its wrong and its right.	8. And inspired it (with conscience of) what is wrong for it and (what is) right for it.	فَالهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾
9. He has succeeded who purifies it.	9. Truly successful is he who purified his self.	9. Truly he succeeds that purifies it.	9. He is indeed successful who causes it to grow.	قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّىٰهَا ﴿٩﴾
10. And he has failed who instills it [with corruption].	10. And a failure he who suppressed it.	10. And he fails that corrupts it.	10. And he is indeed a failure who stunts it.	وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾
11. Thamud denied [their prophet] by reason of their transgression.	11. Thamud belied (the Truth) because of their transgression.	11. The Thamud (people) rejected (their prophet) through their inordinate wrong doing.	11. (The tribe of) Thamud denied (the truth) in their rebellious pride.	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. When the most wretched of them was sent forth.

12. When the most wretched of them rose up, in his rage.

12. Behold, the most wicked man among them was deputed (for impiety).

12. When the basest of them broke forth.

إِذْ أَنْبَعَتْ أَشْقَاهَا ۗ

13. And the messenger of Allah [Sualeh] said to them, "[Do not harm] the she-camel of Allah or [prevent her from]her drink."

13. The messenger of Allah warned them, saying, "(Do not molest) the she-camel of Allah, and (do not hinder her from) drinking water."

13. But the apostle of God said to them: "It is a She-camel of God! And (bar her not from) having her drink!"

13. And the messenger of Allah said: It is the she camel of Allah so let her drink.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۗ

14. But they denied him and hamstrung her. So their Lord brought down upon them destruction for their sin and made it equal [upon all of them].

14. But they belied what he said and killed the she-camel. Consequently, their Lord let loose on them a scourge in consequence of their sin and leveled them down all together.

14. Then they rejected him (as a false prophet), and they hamstrung her. So their Lord, on account of their crime, obliterated their traces and made them equal (in destruction, high and low).

14. But they denied him, and they hamstrung her, so Allah doomed them for their sin and razed (their dwellings).

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۗ فَذَمَّمَهَا عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ۗ

15. And He does not fear the consequence thereof.

15. And He has no fear of any evil result (of His action).

15. And for Him is no fear of its consequences.

15. He dreads not the sequel (of events).

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۗ

